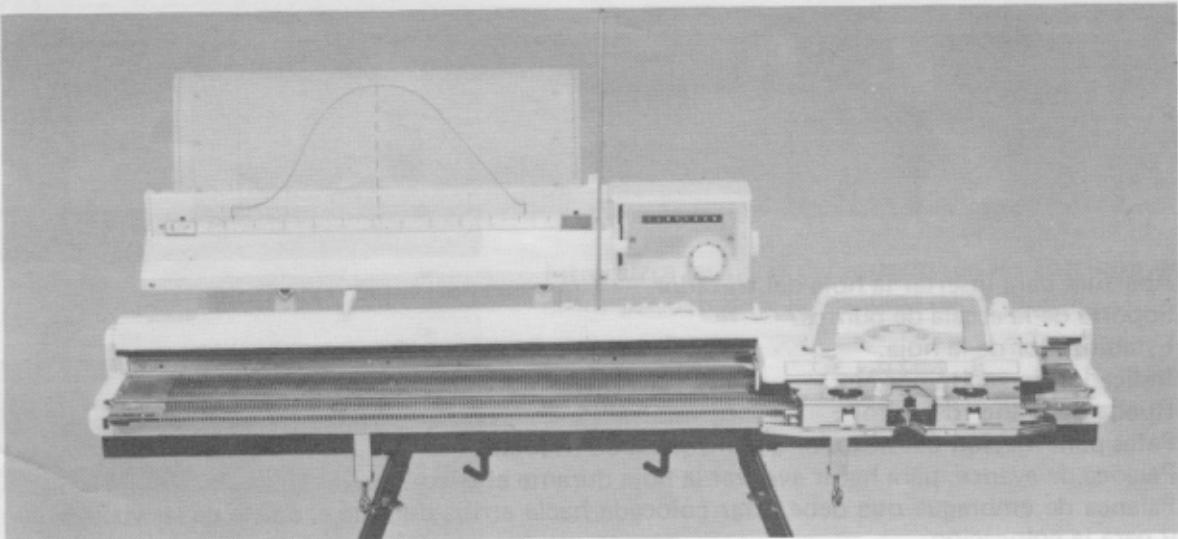




TOYOTA
K 33



Querida utilitaria:

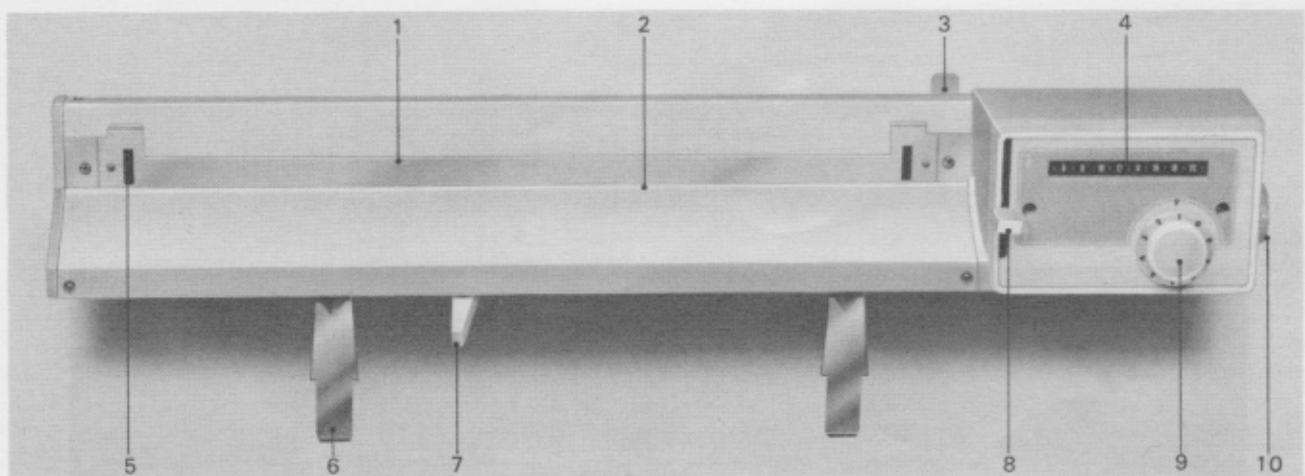
El trazador de patrones TOYOTA ha llegado a ser un accesorio indispensable para utilizar su maquina de tricotar.

Piense simplemente que esto supone el acabar con las complicaciones de las vueltas y los puntos. Coloque en primer lugar la hoja con el patron en el accesorio para trazar, ponga después las vueltas y los puntos tal como han sido medidos sobre la muestra y ya está usted en condiciones de tricotar la prenda.

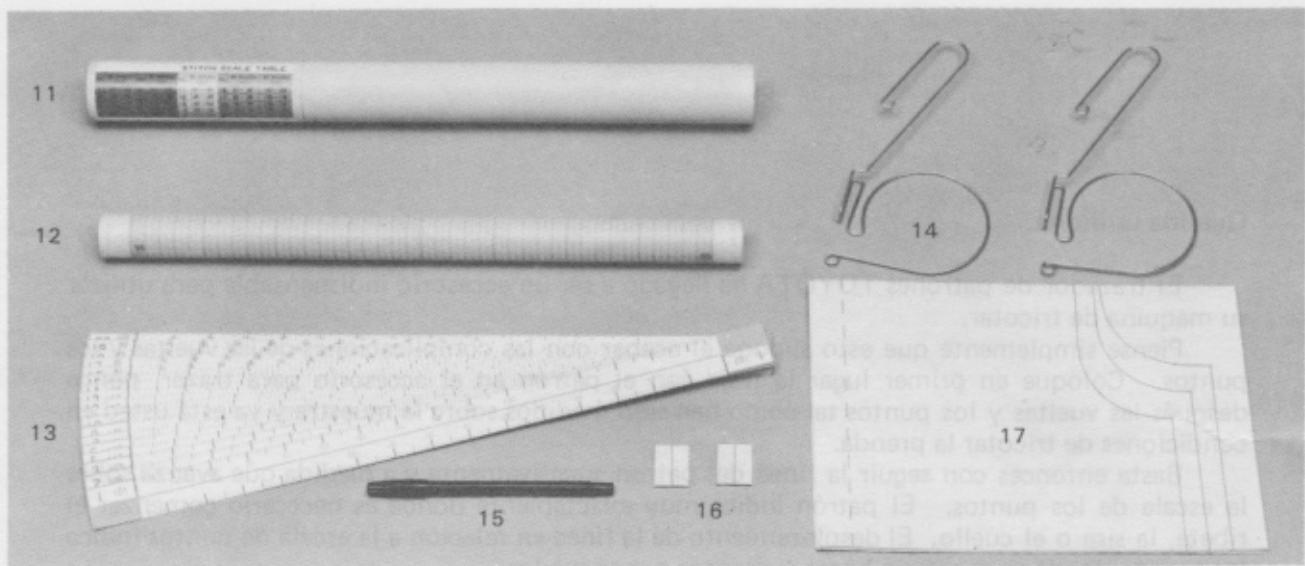
Basta entonces con seguir la linea del patron sucesivamente y a medida que avanza sobre la escala de los puntos. El patron indica muy exactamente donde es necesario comenzar el ribete, la sisa o el cuello. El desplazamiento de la linea en relación a la escala de puntos indica los lugares donde es necesario hacer aumentos o menguados.

Basta con que siga las instrucciones con precision.

No pasará mucho tiempo antes de llegar a hacer prendas de corte perfecto exactamente con la talla del patron que usted trazara con el aparato TOYOTA.

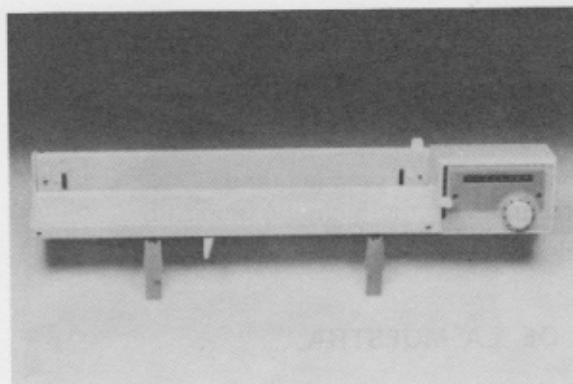


1. Abertura para insertar la hoja del trazador.
2. Soporte de la escala de puntos.
3. Estabilizador de la hoja.
4. Indicador de vuelta por cm.
5. Rueda de avance de la hoja.
6. Patas para fijación del trazador a la máquina de tricotar.
7. Palanca de avance, para hacer avanzar la hoja durante el tricotado.
8. Palanca de embrague que debe estar colocada hacia arriba durante el ajuste de las vueltas y para la colocación.
9. Indicador de vueltas, para ajustar las vueltas en cm. y mm.
10. Esfera de avance, para hacer avanzar la hoja bien hacia arriba, bien hacia abajo.



11. Trasportador de hoja con tabla de escala de puntos.
12. Hoja para trazar.
13. Escala de puntos.
14. Guía de hoja.
15. Lápiz especial para dibujo.
16. Prontuario.
17. Modelos.

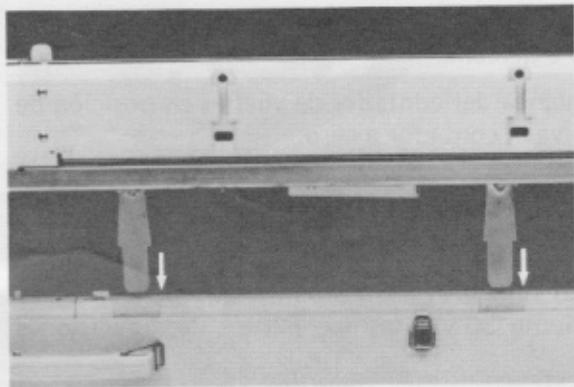
COLOCACION DEL TRAZADOR.



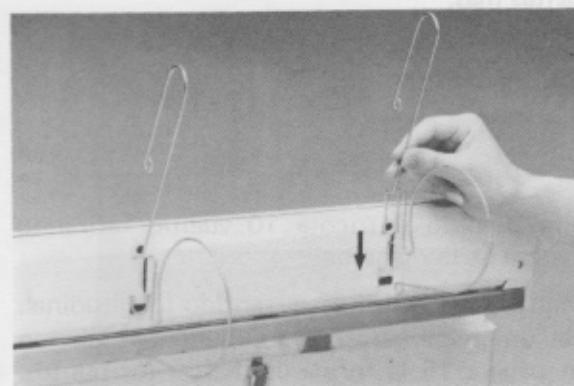
Retirar el trazador de su embalaje y coloquele con la esfera del contador de puntos hacia la derecha.

INTRODUCCION DE LAS PATAS DEL TRAZADOR

Introduzca las patas del trazador en las aberturas practicadas por detrás de la máquina de tricotar.

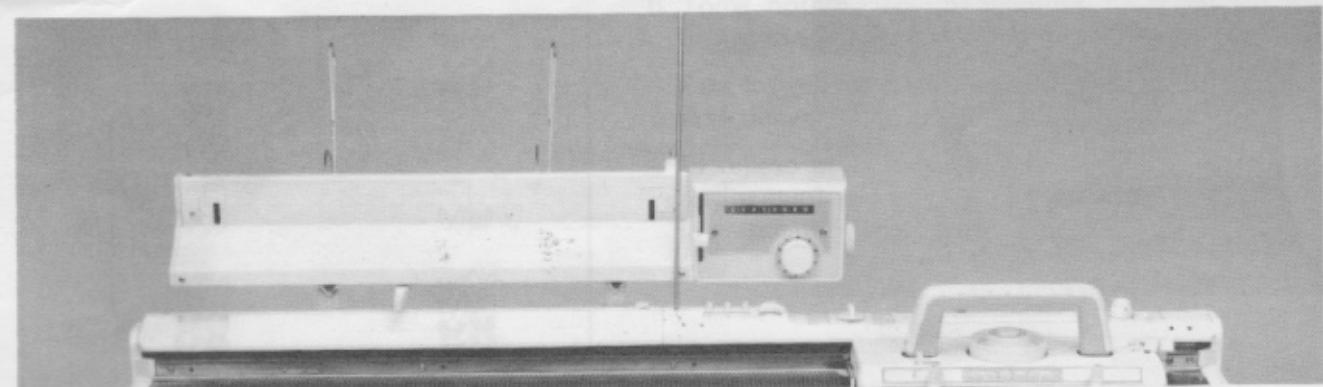


Introduzca las patas del trazador en las aberturas practicadas por detrás de la máquina de tricotar.



Saque las dos guías del embalaje y coloquelas en las aberturas de detrás del trazador.

La figura de abajo muestra el trazador fijado en la máquina de tricotar.



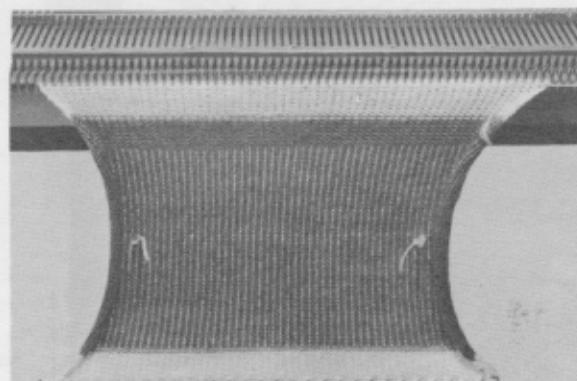
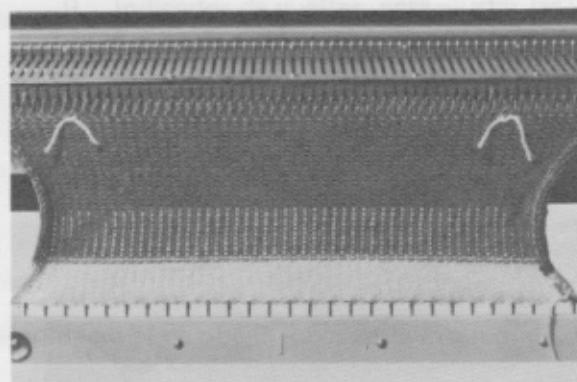
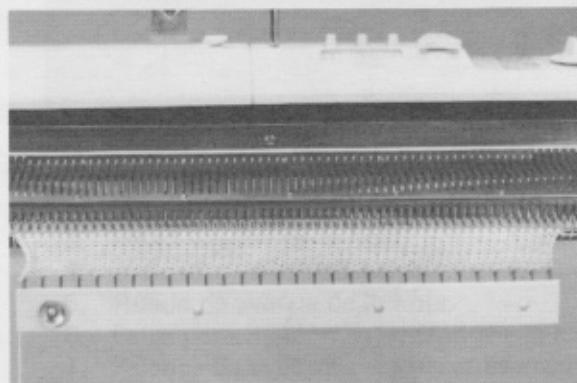
MUESTRA DE AJUSTE DEL PUNTO.

Encontrará aquí el método particular para tricotar la muestra destinada al trazador. Es importante tricotar esta muestra siguiendo este método cuando quiera utilizar el trazador.

Antes de tricotar la muestra:

- * En primer lugar, buscar la mejor tensión para el hilo con el que quiere tricotar la prenda. Vea sobre este tema el manual de tricotar de la máquina.
- * Tricote una muestra utilizando el mismo punto que el que vaya a utilizar para la prenda.
- * Esta muestra puede ser tricotada entre 20 y 30 agujas y aproximadamente 5 cm. de longitud.
- * Cuando haya encontrado la tensión correcta para el hilo, anote la marca de esta tensión y retire la muestra de la máquina.

TRICOTAJE DE LA MUESTRA



1 Seleccionar 30 agujas a izquierda y a derecha desde el centro de la posición A a la posición B.

2 Con la ayuda de un hilo perdido, crecer y tricotar 11 vueltas, carro a derecha.

3. Colocar la palanca del contador de vueltas en posición de trabajo y vuelva el contador a cero.

4 Con el mismo hilo y el mismo punto que para el tejido definitivo, tricote 30 vueltas con puntos de dimensiones correctas.

5 Marque el 21 punto desde cada lado del centro.

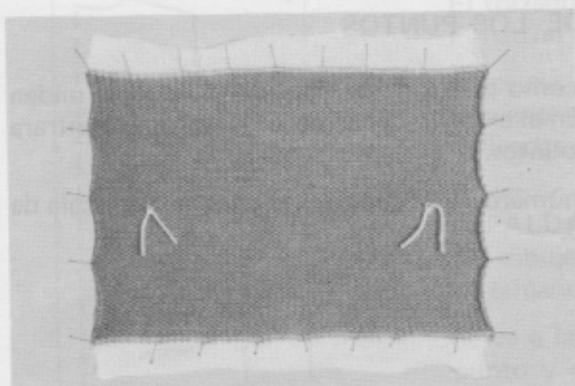
6 Tricote 30 vueltas más.

7 Monte un hilo perdido y tricote 10 vueltas retirando después la muestra de la máquina.

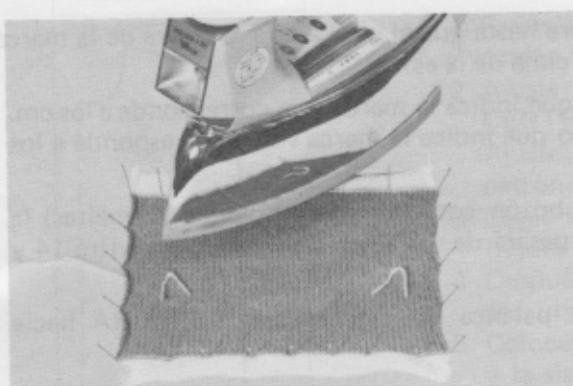
8 Estire ligeramente la muestra en el sentido longitudinal. Deje reposarla un poco para que los puntos se cierran bien. Ver en página 16 la forma de marcar los puntos.

Es aconsejable dejar reposar la muestra durante 24 horas.

MEDIDA DE LA MUESTRA.



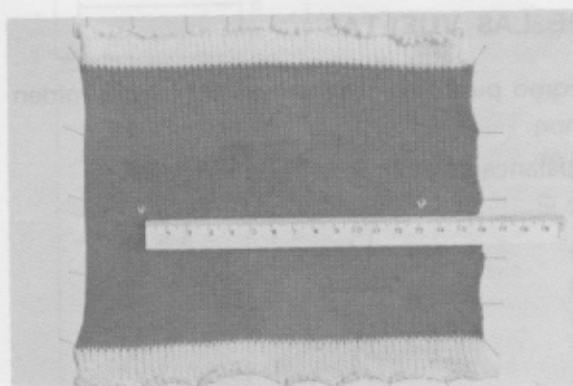
- 1 Sin estirar el punto en algun sentido, sujetar la muestra sobre la tabla de plancha con el revés hacia arriba.



- 2 Planchar la muestra siguiendo las instrucciones del fabricante de la fibra.

* No presione la plancha sobre la muestra, simplemente deje penetrar suavemente el vapor.

- 3 Retire la muestra de la tabla de plancha y colóquela sobre una mesa con el derecho hacia arriba.



MEDIDA DE UNA ANCHURA DE 40 PUNTOS

- 4 Coloque un metro sobre la muestra y mida la distancia entre los dos puntos marcados (una anchura de 40 puntos).

Por ejemplo, 40 puntos miden 12,9 cm.

MEDIDA DE UNA LONGITUD DE 60 VUELTAS

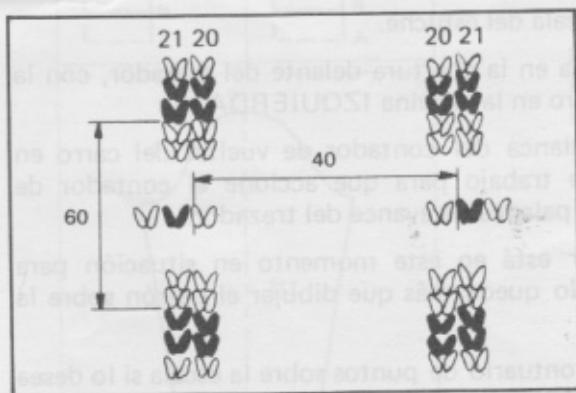
- 5 Coloque el metro en el otro sentido y mida la distancia entre las dos partes del hilo perdido, o sea 60 vueltas.

Por ejemplo, 60 vueltas miden 14,3 cm.

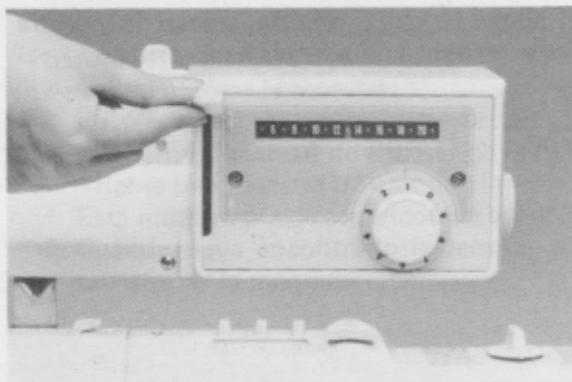
- 6 Tome nota de las dos medidas, de la calidad del hilo utilizado y del ajuste de tensión.

* Para los tejidos calados, los puntos de agujas en posición A se tienen en cuenta de la misma forma.

* El repaso de la muestra se hace de esta manera porque así los puntos y las vueltas corresponden mejor a los de la prenda terminada.



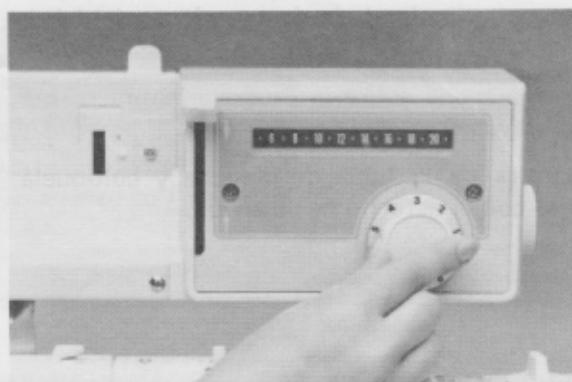
AJUSTE DE LAS VUELTAS Y DE LOS PUNTOS.



AJUSTE DE LOS PUNTOS

1 Tomemos como punto de partida que 40 puntos miden 12,9 cm. En el exterior del estuche de hojas, encontrara la tabla de puntos.

Busque el número 129, que corresponderá a la escala de puntos n° 8.



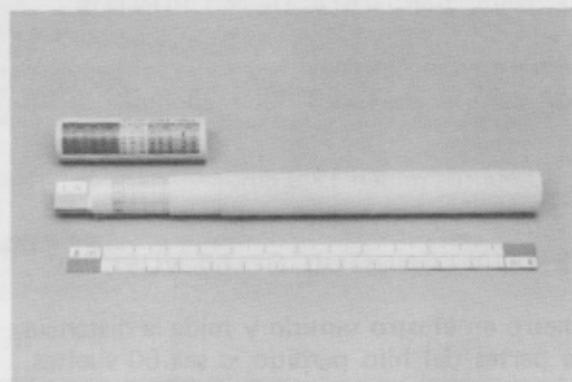
2 Gire la esfera de vueltas hasta que la marca roja esté a la altura del n° 14.

Gire la esfera hasta que el n° 3 esté a la altura de la marca verde en la cima de la esfera.

* El número que indica la marca roja corresponde a los cm. y el número que indica la marca verde corresponde a los mm.

* Girando el botón con un giro completo (10 vueltas) la marca roja pasará de 14 a 15, o sea, el punto entre 14 y 16.

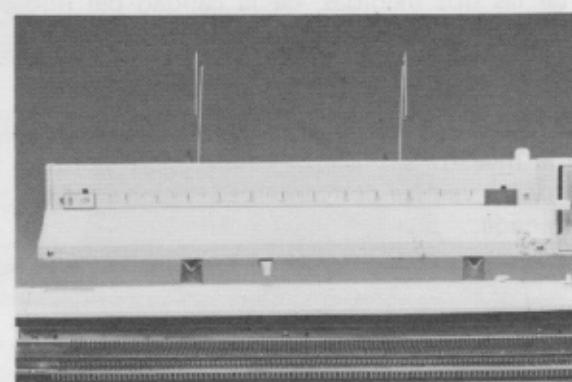
3 Coloque la palanca de embrague a DEBECHA hacia ABAJO.



AJUSTE DE LAS VUELTAS

1 Tomemos como punto de partida que 60 vueltas miden 14,3 cm.

Coloque la palanca de embrague hacia ARRIBA.



2 Saque la escala del estuche.

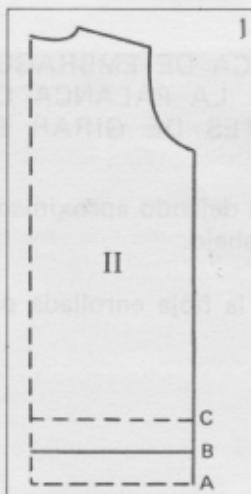
3 Introduzcala en la abertura delante del trazador, con la línea del cero en la esquina IZQUIERDA.

4 Situe la palanca del contador de vueltas del carro en posición de trabajo para que accione el contador de vueltas y la palanca de avance del trazador.

* El trazador está en este momento en situación para tricotar. No queda más que dibujar el patrón sobre la hoja.

* Ponga el prontuario de puntos sobre la escala si lo desea (ver página 19).

TRAZADO DE UN PATRON SOBRE LA HOJA.



El trazador es entregado con un patrón preparado para jersey de señora. El patrón está dibujado en 3 tallas.

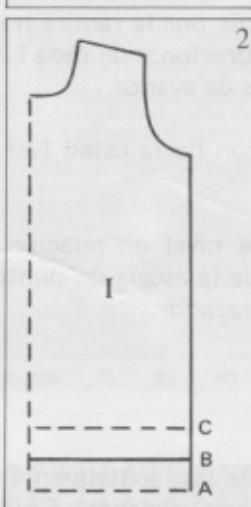
Trace sus patrones basándose en ellos o utilice las hojas patrones que se encuentran en las revistas de punto cuando las tallas y las medidas están indicadas.

El patrón de un jersey puede ser trazado de la manera siguiente:
ESPALDA-II, DELANTERO-I y MANGAS-III.

No dibujemos sobre el trazador más que la MITAD de cada pieza pero en tamaño REAL.

Se ve a la izquierda la linea de puntos que indica a la vez la mitad del punto y el centro de la máquina. Lo que quiere decir que debe de poner el mismo número de puntos a cada lado a partir del centro de la máquina.

- 1 Saque la hoja y el lápiz especial del estuche. Colocar la hoja sobre el patrón impreso, con el lado MATE hacia lo alto.
- 2 Ajuste la línea O vertical del borde IZQUIERDO sobre la línea CENTRAL del patrón impreso.
Ajuste la línea O horizontal sobre la línea A (línea de salida) del patrón impreso.
- 3 Copie las líneas de la ESPALDA-II sobre la hoja con el lápiz especial (figura 1).
- 4 Despues de haber tricotado la ESPALDA-II, borre el cuello y las sisas con un trapo húmedo. Seque la hoja.
- 5 Colocar la hoja sobre el patrón del DELANTERO-I, copie el cuello y la sisa del DELANTERO-I (figura 2). Tricote el DELANTERO-I y borre todas las líneas.



MANGAS VUELTAS

El modelo de las mangas vueltas (MANGAS-III) puede trazarse por media manga, pero tricotando la misma forma a los dos lados de la sisa (figura 3).

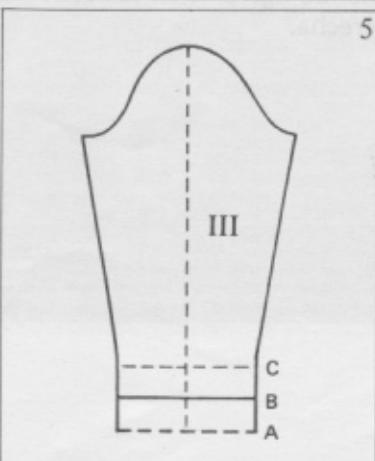
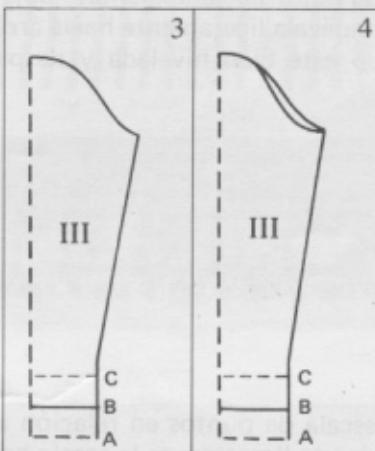
Si su patrón indica dos líneas en la sisa,

Copie las dos líneas como indica la figura 4 y tricote la primera manga con el recorte más profundo a IZQUIERDA y a continuación tricote la otra manga con el recorte más profundo a DERECHA.

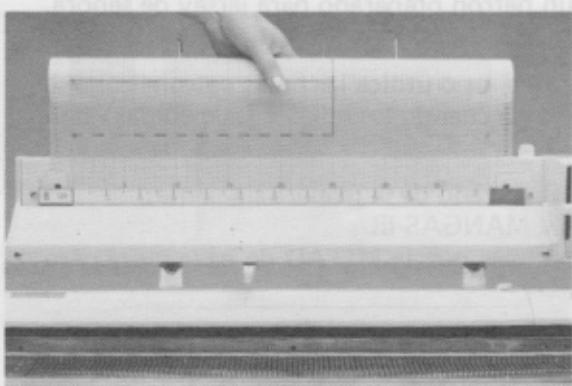
O también

Trace una línea vertical al centro de la hoja y dibuje el patrón completo de la manga. Sirvase de la escala de puntos CENTRAL para tricotar la primera manga con el recorte más profundo a IZQUIERDA. Vuelva la hoja y tricote la otra manga con el recorte a DERECHA. Esta operación permite invertir automáticamente la sisa (figura 5).

* A elección.



INTRODUCCION DE LA HOJA EN EL TRAZADOR.



* ASEGURESE QUE LA PALANCA DE EMBRAGUE ESTA HACIA ABAJO Y QUE LA PALANCA DE AVANCE ESTA SUELTA ANTES DE GIRAR EL BOTON DE AVANCE.

- 1 Enrolle la hoja a partir de arriba dejando aproximadamente de 5 a 7 cm. en la parte de abajo.

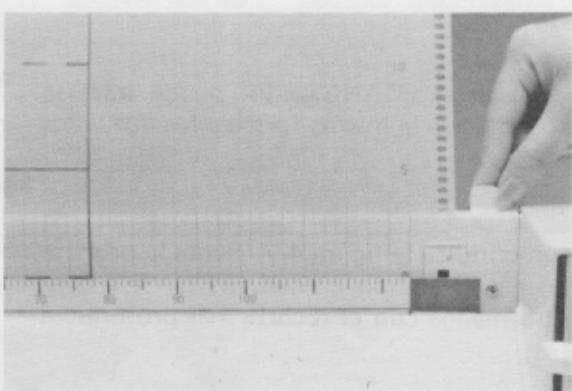
Con la mano IZQUIERDA, coja la hoja enrollada por el centro.



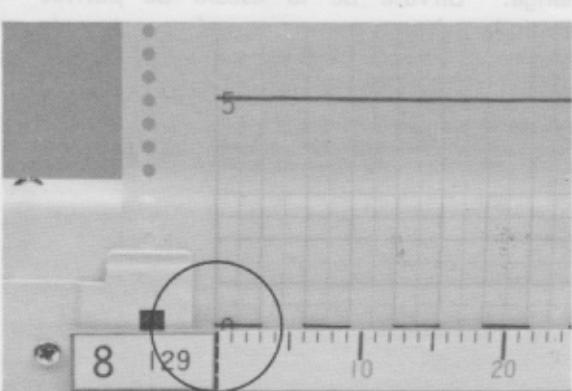
- 2 Deslice el borde inferior de la hoja por la ranura horizontal hasta que las primeras perforaciones de cada lado encajen en los dientes de las ruedas de avance.

Gire con la mano derecha el botón hacia usted (ver la flecha) de dos a tres muescas.

- 3 Verifique si la hoja está bien de nivel en relación al borde horizontal de la ranura y de la escala de puntos. Deje la hoja suelta por detrás del trazador.



- 4 Si la hoja no está bien introducida horizontalmente en la ranura, ponga el tensa-hojas hacia adelante. Coja la hoja del lado derecho y muévala ligeramente hacia arriba o hacia abajo hasta que esté bien nivelada y después afloje el tensa-hojas.



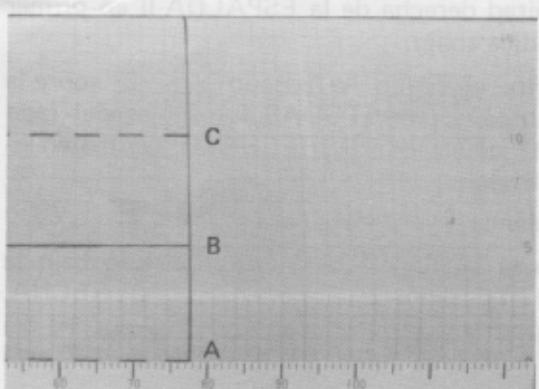
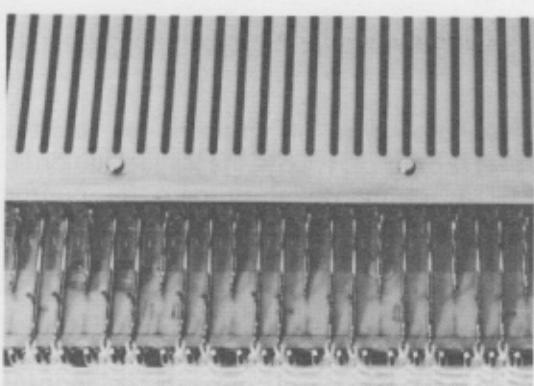
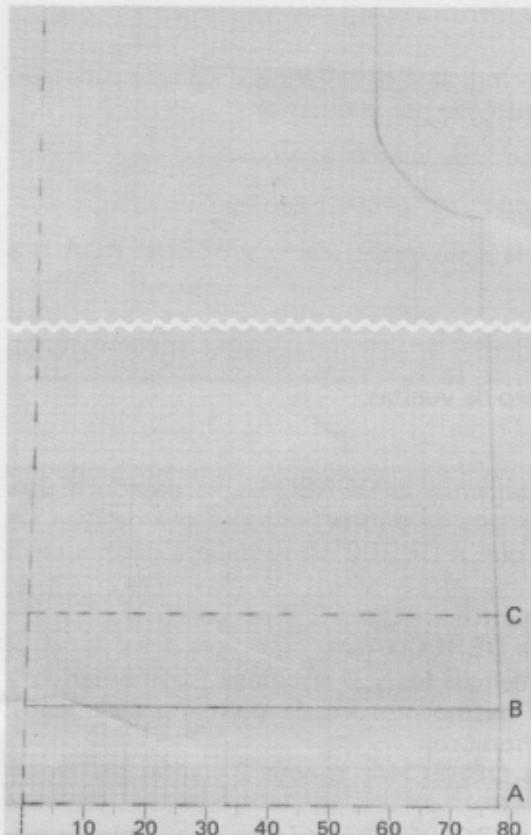
- 5 Ajuste la Línea 0 de la escala de puntos en relación a la Línea 0 del patrón, moviendo ligeramente la escala hacia la izquierda o hacia la derecha.

Autocentro. Ajuste la escala de puntos en relación a la Línea 0 del patrón para que alcance el número de vueltas y la calibre de precisión del trazador.

El trazador está en este momento en situación para tricotar. No queda más que subir la palanca sobre la hoja.

Ponga el punzónario de puntos sobre la escala si lo desea. (ver página 19).

COMIENZO DEL PUNTO. BORDE NORMAL O CANALES.



II-AGUJAS DE IZQUIERDA-ESPALDAS

1 Gire el botón de avance hasta la línea A; la línea de salida del patrón se encuentra justo encima de la escala de puntos.

A la DERECHA, la línea del patrón llega a una cifra de la escala, por ejemplo 78.

Esto significa que es necesario montar 78 puntos para una mitad de la ESPALDA-II.

* Cuando la línea del patrón llega a estar entre dos cifras, escoja siempre la mayor.

2 Seleccione el número necesario de agujas en posición B, posición de trabajo.

3 Monte los puntos utilizando un hilo perdido y tricote varias vueltas. Termine con el carro a la IZQUIERDA. Tricote un cordoncillo de nylon a la DERECHA. Enhebre el hilo principal.

4 Coloque el contador de vueltas y la palanca de avance del trazador en posición de trabajo.

* Si la palanca de avance no está en posición de trabajo, la hoja no avanza.

5 Regule la tensión para el borde normal o canalés y tricote como sigue:

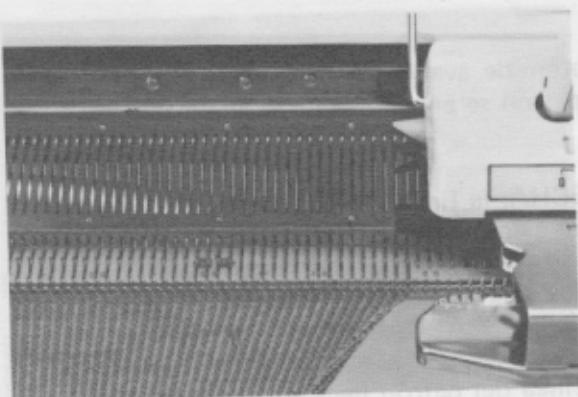
A: Principio del borde. Tricote hasta B con una tensión superior.

B: Vuelta intermedia. Tricote una vuelta con una tensión más floja y a continuación C con una tensión más fuerte.

C: Vuelta de unión. Gire el borde normal o canalé y vuelva a coger los bucles. Retire el cordoncillo de nylon y el hilo perdido.

* Si usted tricota los bordes de canalé con la frontura de canalés, comience en B.

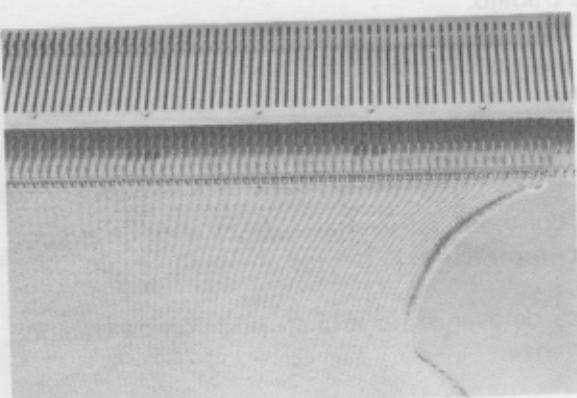
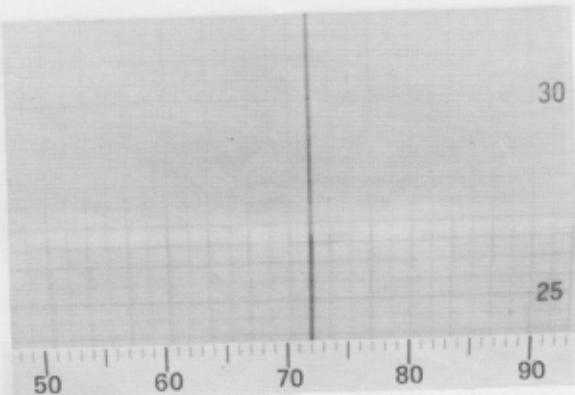
TRICOTAGE DE UN JERSEY.



ESPALDA-II

La ejecución aquí indicada se refiere a un jersey tricotado en punto liso, punto liso por el exterior.

- 1 Vuelva el contador de vueltas a cero.
- 2 Regule la tensión como para el tricotage principal.
- 3 Tricote hasta la sisa, con el carro a IZQUIERDA o a DERECHA.
Si está a derecha, tricote 2 vueltas suplementarias, y si está a la izquierda, tricote una vuelta suplementaria.
- 4 Anote el número de vueltas.



- * La línea del patron a la DERECHA ha pasado a otra cifra sobre la escala de puntos, por ejemplo de 78 a 72. Esto significa que a DERECHA se deberá desmontar 6 puntos.
- 5 Desmontar 6 puntos.
Tricote hasta la DERECHA.
- 6 Continue los menguados y el tricotage (desmontando y menguando el mismo número de puntos a cada lado), hasta llegar al hombro.
Si llega por la DERECHA, tricote 2 vueltas suplementarias.
Si llega por la IZQUIERDA, tricote una vuelta suplementaria.

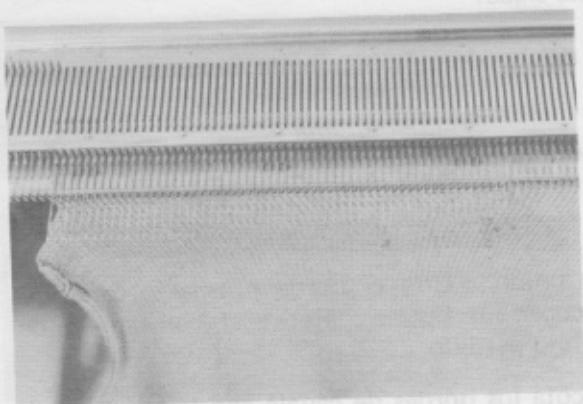
- 7 El carro está a la DERECHA. Anote el número de vueltas.

- 8 A la DERECHA, desmonte el número de puntos necesarios para el hombro, tricote hacia la izquierda. A la IZQUIERDA, desmonte el número de puntos necesarios para el hombro, tricote hacia la derecha.
Continue los menguados hasta que llegue al cuello.

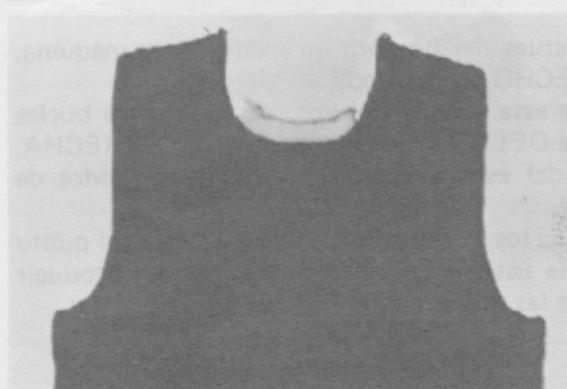
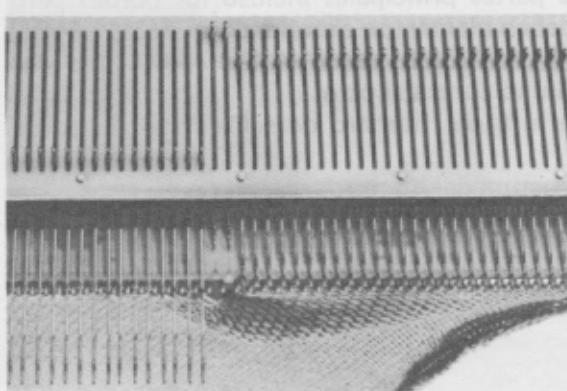
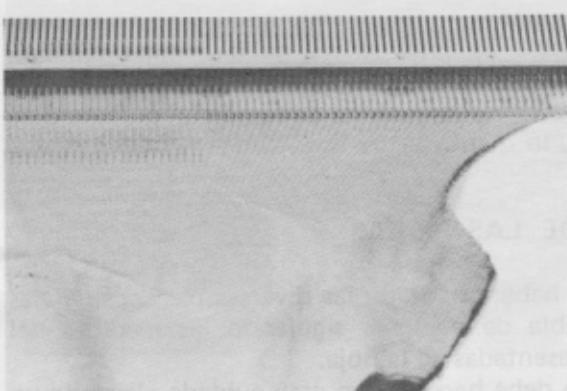
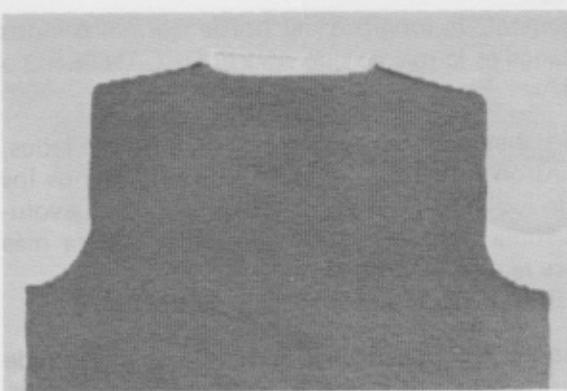
CUELLO

- 1 A la DERECHA, desmonte el número de puntos necesarios para el hombro.
Termine la mitad derecha de la ESPALDA-II en primer lugar como indica abajo.

- 2 Si por ejemplo, el cuello ha pasado al nº 17 sobre la escala de puntos, ponga TODAS las agujas del lado izquierdo y 17 agujas a la DERECHA del centro en E-posición de conservación.
- 3 Coloque la palanca de tricotage parcial sobre I.
- 4 Tricote hacia la IZQUIERDA. Ponga el hilo hajo la primera aguja en posición E. Tricote hacia la DERECHA. Continúe el punto y los menguados del hombro y del cuello hasta que esta mitad de la ESPALDA-II esté terminada.



III-2AGUJAS



Acabe el lado IZQUIERDO de la ESPALDA-II.

- 5 Coloque el carro hacia la IZQUIERDA del punto.
- 6 Vuelva atrás sobre la hoja hasta que el cuello esté en el 17 sobre la escala de puntos.
- 7 Ajustar el contador de vueltas sobre el número anotado más arriba.
- 8 A la IZQUIERDA, desmonte el número de puntos necesarios para la espalda.
- 9 Deje todas las agujas a la DERECHA del centro y 17 a la IZQUIERDA del centro en posición E.
- 10 Vuelva a llevar el resto de las agujas a la IZQUIERDA en posición D.
- 11 Acabe la parte de la IZQUIERDA como la parte DERECHA pero invirtiendo los menguados. Desmonte los puntos para la espalda a la IZQUIERDA y vuelva a llevar las agujas del borde del cuello a la posición E.
- 12 Acabe el cuello con varias vueltas de hilo perdido y retire el punto.

DELANTERO-I

- 1 Tricote el delantero-I de la misma manera que la ESPALDA-II hasta que llegue a la sisa.
- 2 Compruebe el número de vueltas y continúe como para la ESPALDA-II.
- 3 Tricote las sisas hasta que llegue al cuello.
Tricote una o dos vueltas suplementarias hasta que el cuello aparezca claramente sobre la hoja. El carro está a la DERECHA.
- 4 Anote el número de vueltas.

- 5 Si por ejemplo el cuello ha pasado de la cifra 11 sobre la escala de puntos, disponga de 11 agujas a la DERECHA y todas las agujas a la IZQUIERDA del centro en posición E.
- 6 Prepare el carro para el tricotage parcial.
Tricote primero la mitad de la DERECHA. Vuelva las agujas a la posición E y desmonte los puntos para la espalda.
- * Cuando llegue al sitio o al borde del cuello tricote más de dos vueltas antes de volver la aguja siguiente a la posición E, y debe disminuir el punto, llevándole en la aguja adyacente hacia la DERECHA.
Vuelva la aguja vacía a la posición A.
- 7 Ponga el carro a la izquierda del punto.
- 8 Ajuste el contador en el número anotado más arriba.
- 9 Vuelva la hoja hasta que el cuello aparezca en el número 11 sobre la escala de puntos.
- 10 Tricote el lado IZQUIERDO del delantero como el lado DERECHO pero invirtiendo la forma. Desmonte los puntos de la espalda a la IZQUIERDA y vuelva a colocar las agujas para el cuello en posición E a la DERECHA. Si es necesario, lleve el punto del borde del cuello sobre la aguja adyacente a la IZQUIERDA.
- 11 Acabe el borde del cuello con varias vueltas de hilo perdido y retire el punto.
- * Anote el número de vuelta de la tarjeta perforada así como los ajustes del carro y de la maquina cuando separe las prendas tricotadas. Esto la ayudará a comenzar con los mismos ajustes.

MANGAS-III

Por regla general, la longitud del borde normal o lados para una manga es la misma que para el DELANTERO o la ESPALDA.

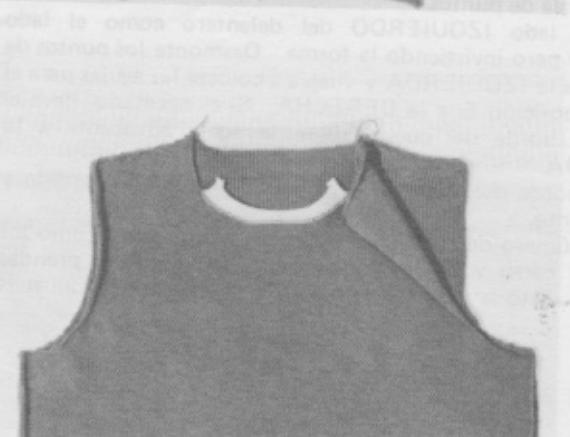
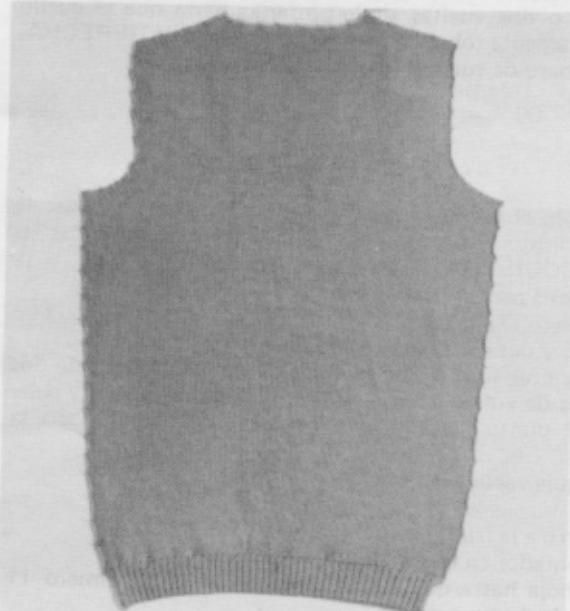
Después de haber reconstruido el borde normal o lados, pase a la tensión principal y siga el patrón. Hechos los aumentos de los puntos de cada lado siguiendo la evolución de la línea del patrón pasando a una cifra más elevada sobre la escala de puntos.

Forme la sisa como se indica en el patrón.

- * Cuando tricote en punto liso o con canales, puede aumentar un punto utilizando el referido punto triple. Esto le dará la ventaja de presentar un borde limpio para la costura.
- * Cuando tricote la primera manga o mangas talladas, tricote el recorte más profundo a IZQUIERDA. Para la otra manga, tricote el recorte más profundo a DERECHA, lo que invertirá automáticamente la forma.

REPASO DE LAS PIEZAS

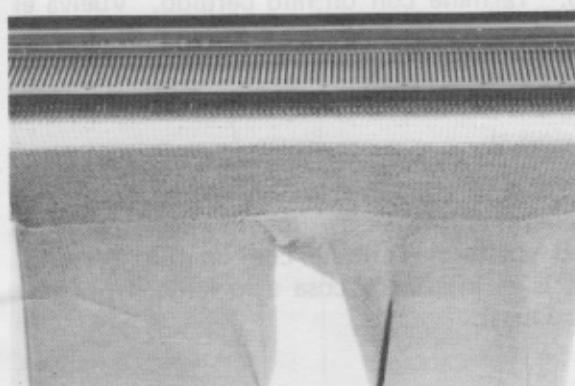
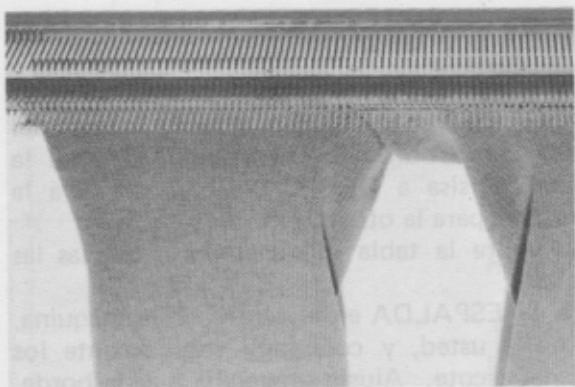
- 1 Despues de haber tricotado las diversas piezas, sujetelas sobre la tabla de planchar siguiendo las medidas del patrón representadas en la hoja.
- 2 El prendido debe hacerse con gran cuidado clavando un alfiler cada 2 cm.
- 3 Planchar las partes principales incluso los bordes pero los canalés deben plancharse siempre después.
- 4 Poner el DELANTERO sobre la ESPALDA, los dos DERECHOS uno contra el otro.
- 5 Hacer la costura del hombro derecho en el punto de zurcido.
- 6 Planchar la costura del hombro.

**CUELLO**

- 1 Tenga la costura del hombro en medio de la máquina, con el DERECHO hacia usted.
- 2 Partiendo de esta costura del hombro, ponga los bucles del escote de DELANTE sobre las agujas a la DERECHA.
- * Los bucles del escote superior deben ser divididos de igual manera.
- * Cuando ponga los bucles sobre las agujas, doble el punto perdido hacia usted. De esta manera, podrá introducir el reborde de las mallas en los puntos.

RESEÑA DE LOS MODELOS DE SUDADERAS

PARA TEjer EN UNA HOJA.



- 3 Vuelva a poner los bucles del cuello de atrás sobre las agujas a la IZQUIERDA del centro.
- 4 Deshaga el hilo perdido del cuello DELANTERO Y TRASERO.
- 5 Ponga todas las agujas del cuello en posición E.
- 6 A cada lado coloque una aguja suplementaria en posición E para la costura.
- 7 Ajuste la máquina para tricotar punto sencillo al derecho.
- 8 Vuelva a poner el contador de vueltas a cero.
- 9 Tricote una vuelta con el hilo y la tensión principal.
- 10 Enrolle el hilo alrededor de cada aguja del borde y vuelvalas a la posición E.

* Es mejor colocar las agujas suplementarias de cada lado en posición E para dos o tres vueltas.

- 11 Veamos un resumen general para un hilo medio.

* T significa tensión.

T equivalente a la tensión principal, tricote dos vueltas.

T superior de un número, tricote 3 vueltas.

T superior de dos números, tricote 3 vueltas.

T superior de tres números, tricote 3 vueltas.

T idéntica a la tensión principal, tricote 1 vuelta.

T superior de tres números, tricote 3 vueltas.

T superior de tres números, tricote 3 vueltas.

T superior de dos números, tricote 3 vueltas.

T superior de un número, tricote 3 vueltas.

T idéntica a la tensión principal, tricote 5 vueltas.

- 12 Tricote 10 vueltas con hilo perdido. Quite el punto.

CONFECCION

- 1 Cosa el otro hombro en el punto de empalme.
- 2 Cosa el cuello por el punto acolchado.
- 3 Doble el cuello hacia el exterior de la vuelta no apretada del centro.
- 4 Prenda ahora el cuello a lo largo del escote sobre las vueltas tricotadas con el hilo perdido.
- 5 Cosa el cuello a lo largo del borde. Asegurese bien de coser cada bucle de la última vuelta tricotada con el hilo principal.
- 6 Junte los bordes del canalé y de la manga al punto acolchado.
- 7 Coloque la manga en la sisa y prendala de manera uniforme. Vigile que el recorte delantero de la sisa esté bien delante.
- 8 Cosa la sisa en el punto de empalme.
- 9 Pláñchelo para terminar.

* Para llegar a un final más limpio de la costura de la sisa, puede hacer una vuelta con doble ganchillo (ganchillo simple americano).

REBECA Y CHALECO SIN MANGA MODELO JERSEY.

REBECA

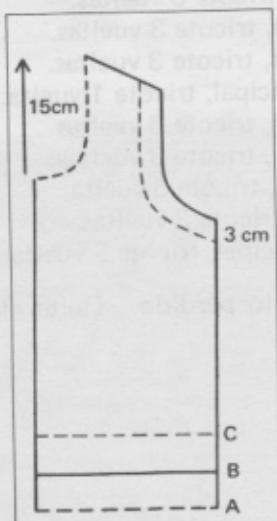
Tricote la ESPALDA-II y las MANGAS-III como habitualmente.

- 1 Tricote el DELANTERO-I en dos partes. Utilice la línea del centro del patrón como borde del delantero. Tricote la primera mitad con la sisa a DERECHA y el escote a la IZQUIERDA. Invierta para la otra mitad.
- 2 Prenda las piezas sobre la tabla y planchelas. Hechas las costuras, pláñchelas.
- 3 Sitúe la mitad de la ESPALDA en el centro de la máquina, con el derecho hacia usted, y coja muy regularmente los bucles del borde del escote. Ajuste una aguja a cada borde.
- 4 Tricote el cuello. Termine con un hilo perdido. Vuelva el cuello y cosa en el punto de empalme a lo largo del borde.
- 5 Haga una vuelta a ganchillo con punto doble y una vuelta con punto cruzado a lo largo de los bordes. Cosa el cierre rápidamente.

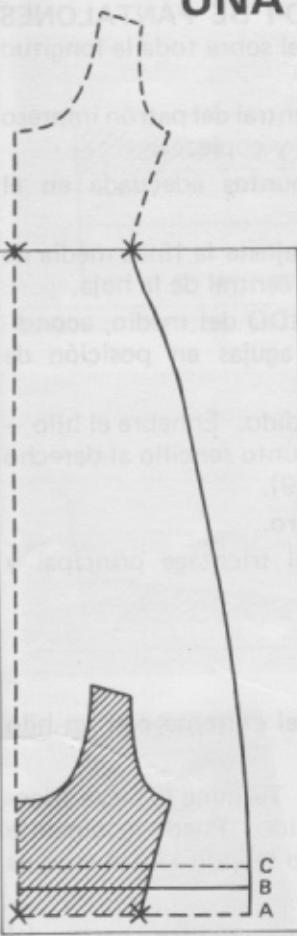
O
con el derecho hacia usted, tome los bucles del borde del delantero de manera uniforme. Aumente ligeramente la tensión, tricote 6 vueltas. Termine con un hilo perdido. Vuelva la tira hacia el interior y cosa a lo largo del borde. Cosa el cierre en su lugar.

CHALECO SIN MANGA TIPO JERSEY

- 1 Trace nuevas líneas de la sisa sobre el patrón de la ESPALDA-II y del DELANTERO-I, 3 cm. hacia el INTERIOR.
- 2 Trace un nuevo escote sobre el DELANTERO-I como está indicado en el croquis. Si lo desea, puede igualmente disminuir la longitud.
- 3 Tricote la ESPALDA y el DELANTERO, siguiendo el nuevo recorte de la sisa y el escote.
- 4 Ponga las piezas sobre la tabla y planchelas. Haga la costura de un hombro y pláñchelo.
- 5 Tricote el escote como para un jersey. Cosa el otro hombro y pláñche la costura.
- 6 Con el REVES hacia usted, coja los bucles del borde de la sisa, encontrándose la costura del hombro en el centro de la máquina.
- 7 Apretar la tensión dos cifras más de lo normal, tricote una vuelta.
Lleve los punto para hacer un ribete de canalé 2/1. Tricote 5 vueltas.
Apriete la tensión 3 números más de lo normal, tricote 5 vueltas.
Apriete la tensión 2 números más bajos de lo normal, tricote una vuelta.
Apriete la tensión 3 números más de lo normal, tricote 5 vueltas.
Apriete la tensión 2 números más de lo normal, tricote 5 vueltas.
Pase las agujas de la posición A a la posición B.
Tricote una vuelta, desmonte los puntos.
- 8 Una los canalés y todas las costuras de los bordes.
- 9 Cosa el cuello por el punto de empalme.
- 10 Doble las tiras de la sisa por la mitad y retirelo hacia el interior.



PARA TRAZAR UN PATRON SALIENDO LA LONGITUD DE UNA HOJA.



Si desea tricotar un vestido que es más largo que la longitud de una hoja, una falda o un traje largo, trace el patrón de la manera siguiente:

Trace primero la parte inferior del patrón sobre la hoja hasta el límite superior de ésta y haga las marcas sobre el patrón (marque X sobre el croquis). Deslice a continuación la hoja hacia arriba y vuelva a señalar las marcas sobre la línea cero horizontal. Trace la parte superior del patrón como se ha indicado.

Tricote la parte inferior del patrón siguiendo la línea justo en la cima de la hoja. Vuelva a traer la hoja a la línea cero y tricote la parte restante.

PATRONES. (PANTALONES)

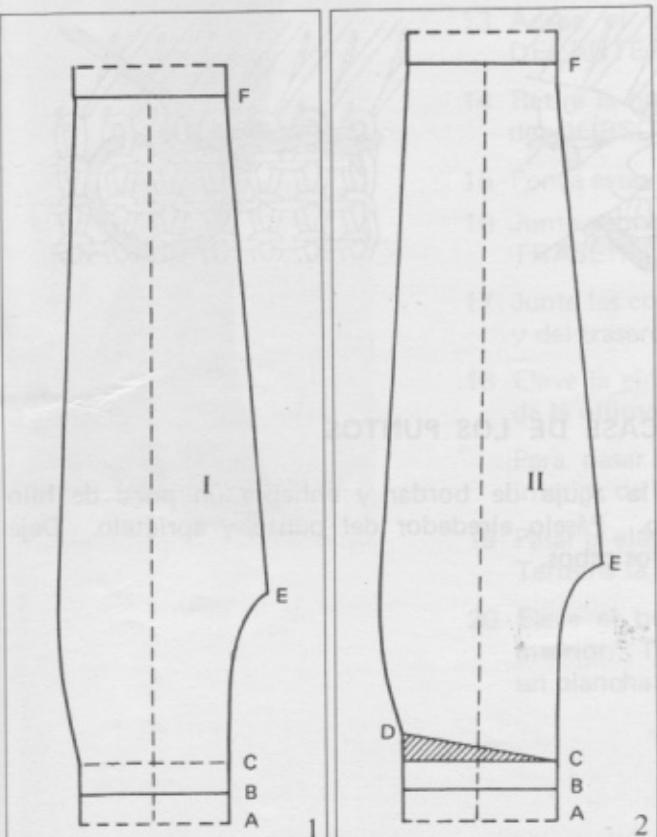
El tricotage de pantalones se hace utilizando las escalas centrales de puntos (sobre opción), muy útiles para los modelos asimétricos.

Los pantalones se tricotan en 4 piezas, 2 DELANTEROS-I y 2 TRASEROS-I. Tricote en principio la primera parte de cada una colocando el borde lateral a la IZQUIERDA. Vuelva la cara mate de la hoja hacia el interior. Tricote la otra parte. Invierta así automáticamente el patrón.

Las piezas del pantalón serán tricotadas a partir de la cintura. Cuando tricote el trasero, tricote la pinza invertida después de haber girado la cintura.

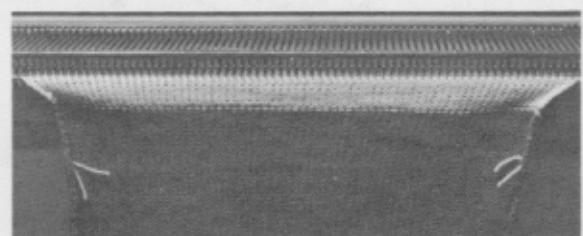
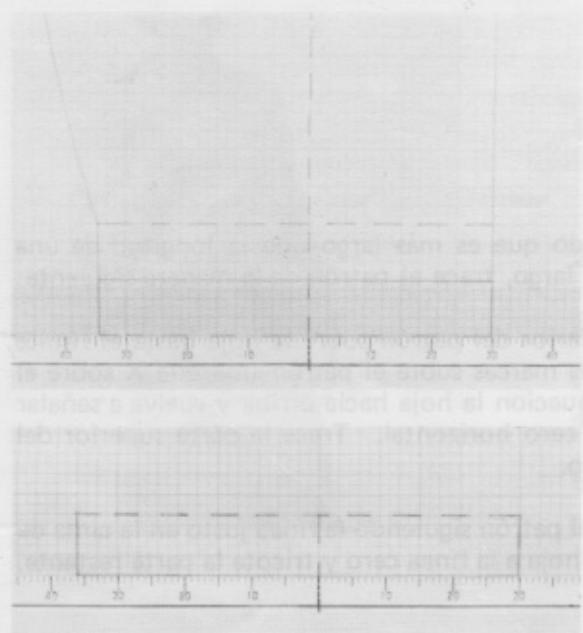
Los pantalones se tricotan con una tensión ligeramente superior a la utilizada para un jersey. La longitud de los pantalones se mide sobre el patrón Delantero-I a partir de B hasta la línea F.

Para alargar o acortar El patrón, desplazar la línea F del DELANTERO-I hacia arriba o hacia abajo. Opere de la misma manera para el TRASERO-II. La parte por encima de la línea F constituye el bajo.



REBOUCUTION D'UN PANTALON A LA MATERIA POUR FAIRE DES PANTALONS

TRICOTAGE DEL DELANTERO-I DE PANTALONES



1 Trazar una línea mediana vertical sobre toda la longitud de la hoja.

2 Ajuste esta línea sobre la línea central del patrón impreso del DELANTERO-I del pantalón y copie.

3 Deslice la escala central de puntos adecuada en el trazador.

4 Deslice la hoja en el trazador y ajuste la línea media de la escala de puntos sobre la línea central de la hoja.

5 Del lado DERECHO e IZQUIERDO del medio, acondicione el número indicado de agujas en posición de trabajo.

6 Monte el punto con un hilo perdido. Enhebre el hilo principal y tricote el borde en punto sencillo al derecho como para un dobladillo (página 9).

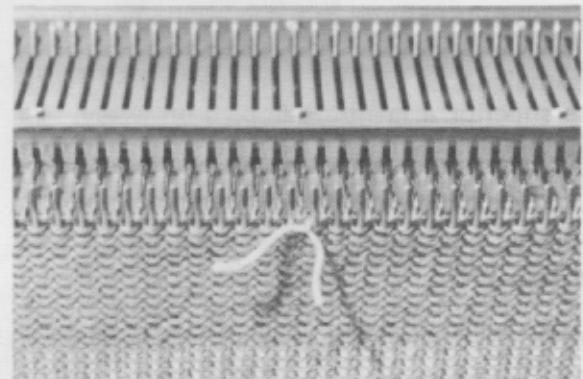
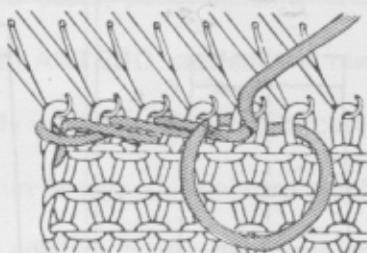
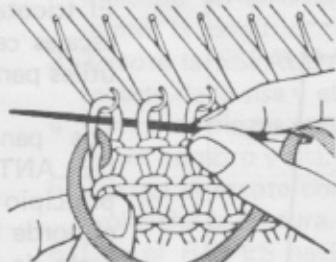
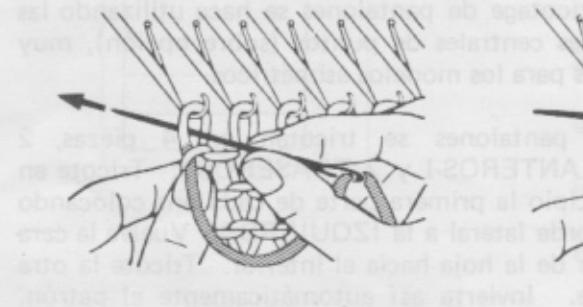
7 Ponga el contador de vueltas a cero.

8 Ajuste la tensión como para el tricotage principal y tricote hasta la línea F.

9 En F, marque los dos puntos del extremo con un hilo perdido.

Tricote hasta la línea punteada. Termine la pieza tricotando varias vueltas de hilo perdido. Puede igualmente deshacer o coser los puntos como se indica en el croquis siguiente.

Reinsertar la hoja y tricote la otra parte del DELANTERO-I invirtiendo la forma.



*MARCASE DE LOS PUNTOS

Tome la aguja de bordar y enhebre un poco de hilo perdido. Páselo alrededor del punto y apriételo. Deje colgar los cabos.

DORSO-II

1 Borre las líneas del patrón del DELANTERO-I y vuelva a trazar la línea media para copiar el patrón del DORSO-II.

2 Meter la hoja en el trazador. Ajuste la línea central de la escala de puntos con la línea media del patrón.

3 Tricote la cintura como para el DELANTERO-I.

4 Ajuste la tensión como para el punto principal.

* El triángulo negro indica la pinza invertida que tiene que tricotar después de haber vuelto a girar la cintura.

* Si el triángulo negro está dirigido hacia la DERECHA como en el dibujo, el carro debe encontrarse a la DERECHA.

5 Coloque las agujas del triángulo negro en posición E.

6 Ajuste el carro para el tricotage parcial.

7 Tricote una vuelta.

8 Ponga el hilo BAJO la primera aguja en posición E.

9 Tricote una vuelta.

10 Vuelva a poner las agujas que no estan ya mostradas en el triángulo negro en posición D.

11 Repita las operaciones 8 a 10 hasta que haya usted tricotado el último grupo de agujas puestas de nuevo en posición B.

12 Coloque el contador de vueltas a cero y continúe el punto.

13 Acabe el DORSO-II. En F marque los puntos como para los DELANTEROS-I.

14 Retire la hoja y vuelvala a colocar del otro lado. Tricote la otra pieza del DORSO-II.

15 Ponga estas piezas en su dimensión sobre la tabla y planche.

16 Junte primero los lados en el punto de unión; un DELANTERO con un TRASERO.

17 Junte las costuras de la entrepierna y las costuras centrales del delantero y del trasero.

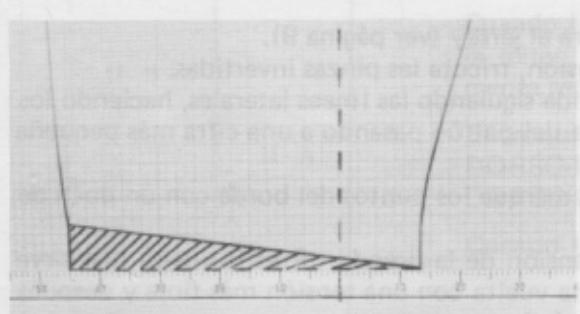
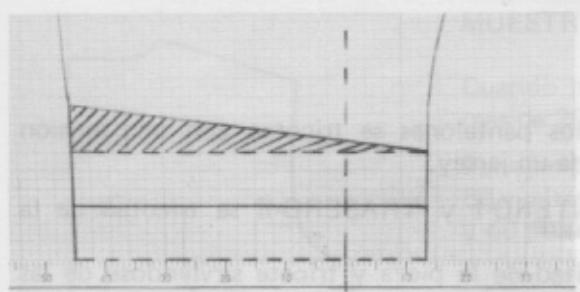
18 Eleve la cintura al interior hasta las marcas y vuelva a tomar los puntos de la última vuelta tricotada con el hilo principal.

Para pasar una banda elástica en la cintura, deje una abertura en el interior de la costura central del dorso.

19 Pasar el elástico en la cintura y fije las extremidades.

Termine la costura de la cintura.

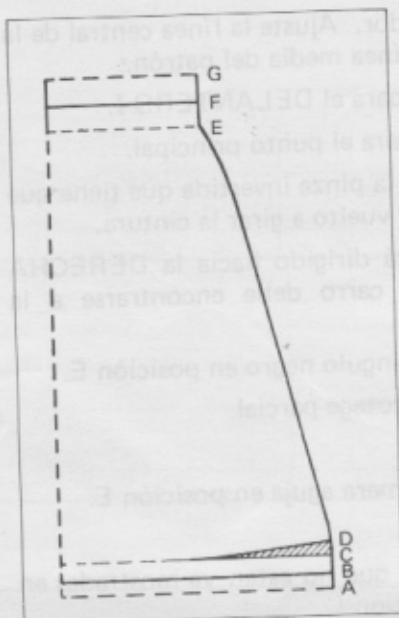
20 Eleve el borde a 3 cm. del bajo del pantalón y vuélvalo a poner al interior. Tenga cuidado en coser en los bucles de la misma vuelta. De un planchazo para terminar.



REALIZACION DE UNA FALDA.

DORSO-II

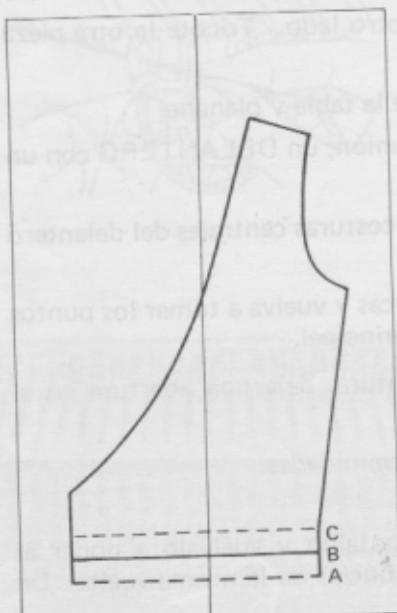
TRICOTADO DEL DELANTERO-I DE PANTALON



Las faldas tanto como los pantalones se tricotan con una tensión ligeramente superior a la de un jersey.

- 1 Las dos piezas, DELANTERO-I y TRASERO-II se tricotan de la misma manera.
- 2 No trace más que la mitad de la pieza y tricote sirviéndose de las escalas de puntos, encontrándose la línea O a la IZQUIERDA como para los jerseys.
- 3 Tricote el borde como para el jersey (ver página 9).
- 4 Siempre con la misma tensión, tricote las pinzas invertidas.
- 5 Tricote las piezas de la falda siguiendo las líneas laterales, haciendo los menguados según la línea del patrón pasando a una cifra más pequeña sobre la escala de puntos.
- 6 Cuando llegue usted a E, marque los puntos del borde con un poco de hilo perdido (página 16).
- 7 Tricote hasta F con la tensión de la prenda. F es la vuelta que sirve para cambiar. Tricote una vuelta con una tensión más floja y después hasta G con una tensión más fuerte.
- 8 Termine las piezas tricotando varias vueltas de hilo perdido.
- 9 Sitúe las piezas en su medida sobre la tabla y pláñchelas. Junte las costuras laterales.
- 10 Vuelva la cintura al interior hasta las marcas y vuelva a coger los puntos de la última vuelta tricotada con el hilo principal. No olvide coser en la misma vuelta, procurando de que el borde no esté derecho. Deje una pequeña abertura para pasar un elástico.
- 11 Pasar el elástico en la cintura y átelo en los extremos.
- 12 Cierre la cintura y pláñchelo para terminar.

PATRONES ASIMETRICOS.



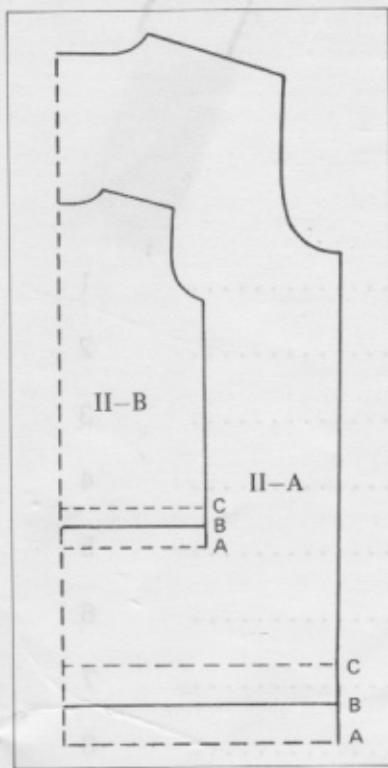
Las escalas centrales de puntos son accesorios muy prácticos para los modelos asimétricos y para muchos otros puntos.

Encontrará siempre el número correcto de puntos de cada lado y no tendrá más que encontrar como hacer las puestas a punto.

Le basta con doblar el patrón impreso en dos y ajustar la línea media de la hoja en el pliegue del patrón.

Trace el patrón sobre la hoja y ya está usted en condiciones de tricotar. Sírvase de la línea media de la hoja para centrar la máquina.

CONSEJOS GENERALES.



MUESTRA ESPECIAL EN HILO GRUESO

Cuando tricote con una lana o un hilo grueso y que los 40 puntos midan más de 20 cm. y si la longitud de 40 vueltas alcanzan más de 21 cm.

Por ejemplo:

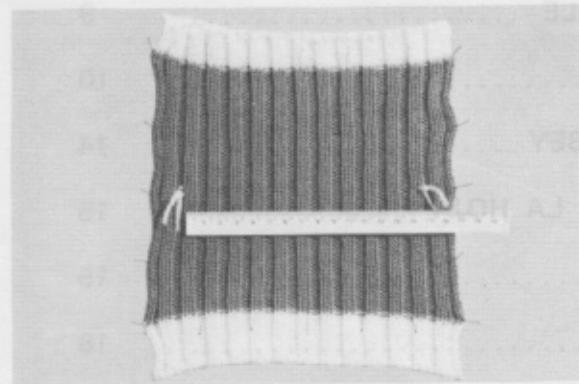
60 vueltas medirán 28,2 cm.
y 40 puntos medirán 21,6 cm.

Ajuste el indicador de vueltas sobre 14,1; es decir, mitad de 28,2 cm.
Ajuste la escala de puntos n° 7 sobre 108; es decir, mitad de 216 mm.

Cuando lo tenga constatado, hemos reducido las medidas de la muestra a la mitad. Esto significa que el patrón sobre el trazador debe estar igualmente reducido a la mitad.

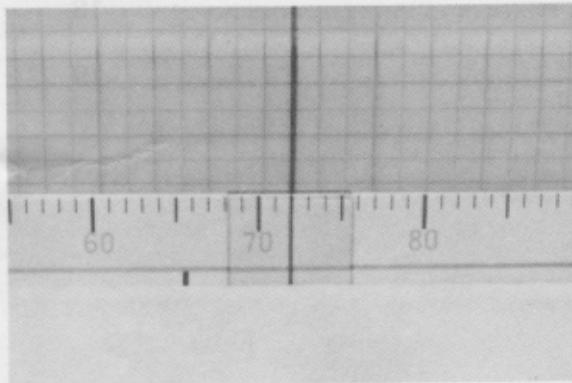
El croquis de al lado os da un ejemplo,
DORSO-II-A en dimensiones reales
DORSO-II-B reducido a la mitad.

Cuando trace el patrón, todas las medidas deben ser reducidas a la mitad.



MUESTRA DE PUNTO DE CANALE

- 1 Tricote una muestra de punto de canalé.
 - 2 Sujétela estirándola horizontalmente tan ancho como lo desee para la prenda.
 - 3 Planche la muestra como de costumbre.
 - 4 Mida el ancho de 40 puntos y el largo de 60 vueltas.
- * Monte los puntos al revés así como los puntos al derecho.



PRONTUARIO

El prontuario sirve para la lectura del número de puntos sobre la escala. Ponga el prontuario sobre la escala de puntos. Inserte la escala en el trazador. Coloque la línea roja del prontuario sobre el número de puntos indicado por la línea del patrón. Cuando los menguados o los aumentos, usted puede siempre verificar después el punto de partida.

RECTIFICACION DE ERRORES

- 1 Si ha cometido un error, deshaga el número de vueltas deseado.
 - 2 Vuelva a traer la hoja del número de vueltas deshechas más 5.
 - 3 Suba la hoja de 5 vueltas. Estas 5 vueltas os garantizan que la hoja avanzará correctamente en el trazador.
- * Vigile el que la palanca de embrague sea levantada cuando coloque el trazador.

MUESTRA ESPECIAL EN HILO GROSSO

INDICE

INTRODUCCION	1
NOMBRES Y FUNCIONES	2
COLOCACION DEL TRAZADOR	3
TRICOTAJE DE LA MUESTRA	4
MEDIDA DE LA MUESTRA	5
AJUSTE DE VUELTAS Y PUNTOS	6
TRAZADO DE UN PATRON	7
INSERCIÖN DE LA HOJA EN EL TRAZADOR	8
REALIZACION DEL BORDE NORMAL O DE CANALE	9
REALIZACION DE UN JERSEY	10
REBECA Y CHALECO SIN MANGAS MODELO JERSEY	14
REALIZACION DE UN PATRON MAS LARGO QUE LA HOJA	15
REALIZACION DE PANTALONES	15
REALIZACION DE UNA FALDA	18
PATRONES ASIMETRICOS	18
CONSEJOS GENERALES	19



AISIN SEIKI CO., LTD.

3111437-481

SPANISH
PRINTED IN JAPAN